



FIESTAS EN PEGO
JULIO DE 1950

MUEBLES
ROSELLÓ

CALZADOS
BERNA

MÁQUINAS DE COSER
SINGER

Bernardo Roselló Baydal

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

EXPOSICION:
Ecce - Homo, 10

PEGO (Alicante)

DETALL:
P. del Caudillo

JOSE SANCHIS
(BELLOTA)

Taller de reparación
de Radios y Transfor-
maciones, con material
de importación y apa-
ratos de precisión para
el perfecto ajuste de los
mismos.

C. Don Pedro Sala, 21
PEGO (Alicante)

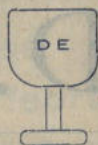
ELABORACION DE ARROCES
BOMBA

Marca PIÑON

Josefa
Alcina
Falgás

TELEFONO 16
PEGO (Alicante)

*Si tienes buen paladar
y quieres beber cosa fina,
cuando vayas a un Bar
pide Absenta LA MARINA*



Vicente Baidal

FABRICA DE LICORES



BENISA (Alicante)

Insecticidas BRUNIL

PARA NARANJOS Y
DEMÁS PLANTAS

MAQUINAS PULVERIZADORAS

PASCUAL ESTELA (Bava)

PEGO

Carmelo Romá

FABRICA DE BALDOSAS
Y DEPÓSITO DE MATERIALES
PARA CONSTRUCCION

Calle de la Paz, 12 - PEGO

Horno y Pastelería

Vda. de Evaristo Server

ESPECIALIDAD EN REPOSTERIA
SE RECIBEN ENCARGOS

Poeta Llorente, 6 - PEGO

BAR ROSARIO

Café Exprés
Helados selectos
Variados aperitivos

P. Caudillo, 11 - PEGO

Perfumería NAYA

ARTICULOS DE TOCADOR
para señora y caballero

Precios económicos

Plaza Caudillo, 2 - PEGO

MIRALLES

TEJIDOS

ESPECIALIDAD EN HILOS

San Agustín, 1 - PEGO

Por si las moscas.....

ORION

Use usted
D. D. T.

Taller de Herrería

Jaime Sendra

Capitán Cendra, 30 - PEGO

**Persianas "IDEAL"
y Cortinas Orientales**

Facilitan la ventilación de las casas
INDISPENSABLES PARA EL VERANO

Pedidos a

Fernando Castellano Puchol
(Sastresa)

Calle San Juan, 28 - PEGO

Horno núm. 1

Miguel Peiró Bordes

ESMERADO SERVICIO

José Antonio, 64 - PEGO

BERNARDINO SALA

Fábrica de Mosaicos

Depósito de Materiales para Construcción

San Jaime, 35 - PEGO

Hijos de CARMELO ORTOLA

FRUTAS - FUMIGACIONES
PULVERIZACIONES - ABONOS
TRANSPORTES

Teléfono 29

Mtro. Berenguer, 29 - PEGO

Francisco Ivars

Muebles de Lujo

Ramón y Cajal, 38 - PEGO

Joyería AVILA

Relojes - Optica
Orfebrería
y toda clase de artículos para
regalo propios del ramo

◆
Especialidad en encargos de
PLATERÍA

◆
COMIDAS, VINOS Y LICORES
— Ofrece al público
su domicilio en
C. Calvo Sotelo, 8 - PEGO

Angel Sendra

CAMAS doradas,
plateadas y niqueladas

LAMPARAS de estilo

BRONCES artísticos

III
FABRICA Y DESPACHO:

Salvador Sastre, 12

Teléfono 15942

VALENCIA

En DROGUERÍA CENTRAL

encontrará Vd. señora, señorita, los más variados, económicos y de las mejores marcas, **Artículos de belleza, Perfumería y Objetos de regalo.**

Y usted, AGRICULTOR, los mejores productos **D D T Cruz Verda** y sus derivados, con los cuales conseguirá inmunizar de parásitos e insectos sus preciadas cosechas.

También usted, PINTOR, encontrará las mejores marcas en **Pinturas, Barnices, Pinceles, etc.**

No lo olviden:

DROGUERÍA CENTRAL

José Sendra Orihuel

Calvo Sotelo, 16 - Teléfono 87 - PEGO

MOLINO ARROCERO

Hijos de

Gerardo Falgás

Elaboración de los acreditados

Arroces BOMBA

LA PURÍSIMA y ESCUDO DE PEGO



Teléfono 11

Calle de Alicante - PEGO

Ahorro dinero
comprando en

Casa FRANQUEZA

Pi. Mártires, 15
(Llano de la Fuente)

PEGO

Tasca LA VASCA
de Lino TROTONDA

COMIDAS, VINOS Y LICORES

Teléfono 47

Ecce-Homo, 9 - PEGO

*No deje de admirar en estas fiestas las magníficas
combinaciones de fuegos artificiales, que presentará*

LA OBRERA PIROTECNICA

(creadora de la NIT DE FOCH), a cargo de

Alfredo Zamora

C. Capitán Cortés, 32 - Teléfono 12, de Foyos - MONCADA (Valencia)

Fernando Sendra Moll

COMESTIBLES

Teléfono 59

San Marcos, 1 - PEGO

Fernando Pérez Sendra

PERITO AGRICOLA

TRABAJOS PROFESIONALES Y
EQUIPOS PARA FUMIGACION

C. San Agustín, 24 - PEGO

Sociedad de Cazadores

Repostería a cargo de
Jaime Faraig

Cerveza de barril - Vermouth
Aperitivos y licores de las mejores marcas - Tapas variadas
Refrigeración eléctrica con aparato Frigidaire - Café exprés
Especialidad en helados



Teléfono 24 P E G O

Transportes

Rafael Sastre Sanjuán

Servicio entre Pego y Valencia

DOMICILIOS:

PEGO: Capitán Cendra, 26 - Teléf. 50
VALENCIA: Pelayo, 9 - Teléf. 14910

CASA CADELL

FABRICA DE HIELO

COMESTIBLES, Y VINOS
de las mejores marcas, embotellados y a granel

SALAZONES FINOS

Maestro Berenguer, 50 - Teléfono 77 - PEGO

Molino Harinero

Hijos de Perfecto Moll

TELEFONO 48

Carretera Denia - P E G O

JOSE SANZ

Helados

LA JIJONENCA

P E G O

Horno
y
Panadería

Eduardo Ciscar

Gran surtido
en
Turrones
y
Caramelos

Especialidad
en
Panquemado

Ecce-Homo, 1 - PEGO

Vda. de Agustín Costa

Arroces marca
SAN JORGE y
La ALICANTINA

Elaboración de

ARROCES y sus HARINAS

CASA CADELL

FABRICA DE HIELO
COMESTIBLES Y VINOS
Teléfono 12

PEGO

(Alicante)

TEJIDOS Y NOVEDADES

Joaquín Sendra García

EXTENSO Y VARIADO SURTIDO

Ramón y Cajal, 26 - PEGO

Frutería "LA MAGRETA"

DE

Pascual Vicéns

Pl. Poeta Llorente - PEGO

Vinos, Licores y Comestibles

Manuel Ibiza Durbá

Mar, 48 - PEGO

**Unión Cultural, Artística y
Deportiva**

A cargo de

Juan Sendra "GRANERO"

JOSE VIVES MIRALLES

ORDINARIO
combinado con
toda España

SERVICIO DIARIO

PEGO: San Agustín, 8 - Teléfono 71
VALENCIA: Pelayo, 9 - Teléfono 14910

Vermuts, Cerveza y Licores
de las mejores marcas
Aperitivos superiores
El mejor Café Exprés

Pl. Caudillo - PEGO

Farmacia y Laboratorio

Catalá

Avenida José Antonio

TELÉFONO 14

PEGO

TEJIDOS Y NOVEDADES

Fernando

Folqués

Ribera

Calvo Sofelo, 20 - PEGO

Eduardo Cabrera Baidal

Reparación de Automóviles

y Maquinaria en general

TELÉFONO 49

Calle Alicante, 11 - PEGO

Bar "España"

CAFÉ - APERITIVOS

Angel Cardona

Pl. Caudillo, 12 - PEGO

FONDA VALENCIA

Situada en lo más céntrico de
la población - Habitaciones
ventiladas e higiénicas

Gran Restaurante

Av. José Antonio, 7 - Teléfono. 70 - PEGO

Silverio Moltó

TRANSPORTES POR CARRO

Calle Alicante - PEGO

ELIZABETH ARDEN

Perfumería

LLOBELL

Mayor, 22 - GANDIA

*Participa a su distinguida
clientela que dispone de un
surtido completo de los pro-
ductos más famosos mundial-
mente.*

ELIZABETH ARDEN

SEDERIAS LEVANTE

DE

Jaime Gavilá

Extenso surtido en Sedas, Cortes de
traje y Tejidos en general

Calle Mayor, 36 - GANDIA

Reservado

Pescados Dianum

Fabricante de Velas de Cera y Bujías

IMPORTADOR Y EXPORTADOR

Perfecta elaboración en todo lo concerniente
al Arte de CERERIA y BUJIAS



Garantía verdad en las clases LITURGICAS
para el Culto Divino



Hijo de TOMAS TORMO

DENIA (Alicante)



MARCA DE FÁBRICA

Bernabeu y Comp.^a

FABRICA DE TEJIDOS



ESPECIALIDAD EN
LONAS PARA FUMIGACIÓN



Teléfono 76

PEGO

LA ALIANZA ESPAÑOLA, S. A.

SEGUROS SOBRE ENTIERROS

Casa Central: ALICANTE

Servicios esmeradísimos en sepelios

No lo dude y suscriba una Póliza

Delegado en Pego: **ANTONIO BONET - S. Lorenzo, 1**

Rafael Cardona Catalá

Especialidad en los arroces BOMBA

CACAHUET MONDADO
BLANCO, ROJO Y DEL PAIS

Almacén de Granos

C. Maestro Berenguer - Teléfono 1 - **PEGO**

TEJIDOS

"El Pavo Real"

Ruano, Sedrá y Lledó, S. R. C.

Ausias March, 14 - **GANDIA**



En este Año Santo de 1950, Pego renueva
su tradición católica y proclama su adhe-
sión a la suprema Jerarquía de la Iglesia
de Cristo

A mi pueblo

Al ponerme en contacto con mi querido pueblo, por medio de esta publicación programa anual, heraldo de nuestras tradicionales Fiestas en honor del Santísimo Ecce-Homo, ante el que todo el pueblo de Pego se postra de rodillas con unción y fe inalterables, cábeme el honor de dirigiros un afectuoso y fraternal saludo, en nombre de la Corporación que me honro en presidir y en el mío propio.

Cumpliendo el deber inexcusable para con España, sus glorias Caudillo, Falange y Pego, he asumido la grave responsabilidad de regir el Municipio, y he de procurar hacerlo lo mejor posible sin alharacas, sin estentóreas manifestaciones ni promesas huecas, con el anhelo y la firme decisión de llevar a feliz término todo cuanto atañe a la grandeza, a la prosperidad y al bienestar de nuestro pueblo, hablando los hechos y no las palabras.

Desplegada, pues, a los cuatro vientos la Bandera con este propósito, y siendo necesaria e indispensable la obligada colaboración del vecindario para poder cumplir la función rectora, recabo la cooperación y el concurso leal y sincero de todos, cada uno desde su área, con la seguridad de que será fructífera.

Con la confianza que inspira vuestro acendrado patriotismo y ansia de superación, así lo esperan la Corporación Municipal y el Alcalde,

EDUARDO MENGUAL MENGUAL

Pego, Julio de 1950



Como en 1936, cuando la sangre corría a raudales, confiamos en tí, y hacemos votos por la prosperidad de nuestra España

CRIDÁ

Ja Pego no té muralles,
que el tinguen clos com abáns.
¡Veníu, forasters, a veure
ses festes tradicionals!

Caigueren els torricóns,
alçats un jorn per a esguard
de l' atac de la morisma,
quan el volgués astorar.

Els portals que el isolaven
ell mateix va derrocar,
i un que en resta, sense porta,
per a record l' ha deixat.

Pego es de bréssol antic,
ab bon gust modernitzat.
¡Veníu, forasters, a veure
ses festes tradicionals!

Carrers i plaçes son brasa
d' amor i llum per a honrar
el Santíssim Ecce-Homo,
base de son historial.

Misses amb greu clerecía
i sermóns canonicals;
processóns sèries i llargues,
on tot el poble es bolcat;

Gallardets surant al aire
i campanes voltejant;
el tabalet i dolçaina;
traques i balls regionals.

Tot parla d' eufòria i fe,
tot parla de dies grans.
¡Veníu, forasters, a veure
ses festes tradicionals!

El càrcol de les muralles
substituit deu estar
per la corona d' espines
i pel senyal del cristià.

Corona cloent la Vila,
com un emblema sagrat,
per a contenir els vicis
i impedir s' endince el mal.

I creu que sos braços obri,
volent a tots abraçar:
als forasters que ací venen
i als que dins de Pego están.

Ja Pego no té muralles,
que el tinguen clos com abáns.
¡Veníu, forasters, a veure
ses festes tradicionals!

RAMON MARTINEZ

Arxiprest

NOCTURNO INQUIETO

Din-dan..., din-dan... El reloj de San Valero da los cuartos; allá, a lo lejos, el carrillón del Municipio desgrana el Himno regional. Son las doce de la noche, ¡de mi última noche de estudiante!

Me ha caído el libro que tenía en las manos; ¡se ha empeñado en hablarme de cosas complicadas, y mi cabeza añora la almohada!

Mecánicamente he levantado la vista; distraído, he venido a posarla en una estampa; y, como un autómatas, leo su pie: *Santísimo Ecce-Homo de Pego*.

¡Ecce-Homo!... ¡Pego!... ¡Si mañana he de enviar un artículo y ya no me acordaba!... El examen me absorbe y hasta a Pego he olvidado.

¡Pego!, Pego a las doce, ¿qué harán? En mi casa seguro que duermen. Los amigos, los que allí quedan, no sé; acaso hayan ido a beber a la fuente; tal vez estén charlando en la esquina de mi calle— ¡eterna despedida, larga, larga, a veces mayor que la velada!—. Los de aquí, ya lo supongo, otro libro, como a mí, les dirá cosas raras, y ellos también añorarán la cama.

He vuelto a mirar al Ecce-Homo y tiene mirada de reproche; parece decirme: ¿y de Mí, no te acuerdas?

¡Oh, Señor! ¿Cómo no he de acordarme? ¿No presides mi estudio? ¿Valdría la pena estudiar, sin tenerte por Norte? ¡Ah, cómo deseo entrar en tu Capilla y allí, silencioso, dialogar contigo; y esa mañana de julio, en que cambias de casa, llevarte sobre mis hombros, entre rayos de sol y el fuego de tus almas!... Y así, he seguido embebido algún tiempo, ¡no sé cuánto!

Din-dan..., din-dan... Me he descontado; no sé qué hora será, y no quiero mirarla. ¿Para qué? ¡Qué importa el tiempo si he hablado con Dios! El libro que cayó, ha quedado olvidado. ¡Menos mal que ha callado mientras yo charlaba! Lo recojo y cuento las páginas que me quedan: total cuatro; son pocas, pueden esperar hasta mañana, tengo sueño y me voy a dormir.

Ya en la cama, apago la luz y me estiro con fruición. De repente, me asalta una idea; enciendo la luz y me levanto; cojo otra vez la estampita: y susurro: ¡Oye, no te olvides! ¡Acuérdate que mañana es mi último examen!

JERÓNIMO CERDÁ BAÑULS

Valencia, 12 de junio de 1950

Las Cruces Montañeras

*La cercan tres montes de cuerpo de atleta,
sobre cuyos riscos campean tres cruces,
y un castillo moro de vieja silueta,
que el sol de Levante nimba con sus luces.*

CARLOS SENTÍ «Canto a Pego»

Con estos inspirados versos describe nuestro poeta el hemicírculo del valle pegolino, rincón de maravilla, de exhuberancia varía y polícroma, que cantan en perenne primavera su naturaleza climatológica, su fecundidad inagotable, la esplendidez de su Sol, la diafanidad del azul intenso de su Cielo y la labor paciente, esforzada, dura y constante de sus labriegos. Y, efectivamente, como dice el poeta, sobre las escarpadas y casi inescalables cimas de Bodoix, de Cabal y de Mostalla, batiendo a los cuatro vientos, con los brazos abiertos de Levante a Poniente, y cara al Valle, muéstranse enhiestas, pregonando su simbolismo, tres grandes Cruces de hierro, sustitutas de otras tres de madera, que la fe inalterable del pueblo plantara en aquellas alturas, como invocación al Hombre-Dios, con motivo de haber asolado el término de Pego una enorme y apocalíptica granizada, ocurrida a finales del pasado siglo.

Corría el año 1896. Mes de agosto. El agro hallábase en plena actividad y floración. La pasa, muy productiva entonces, mostraba su áureo colorido en los secaderos; el arroz y los maizales, susurraban melodías al remover un ligero ceferillo sus verdes plumajes; las hortalizas, los frutales y los demás arbolados todos, con sus productos en sazón, presagiaban un año de vacas gordas. La fecundidad de nuestro suelo había prodigado el máximo de sus bendiciones, y el pueblo vivía esperanzado, pletórico de ilusiones, con estas promesas

de recompensa a sus trabajos. Pero Canícula, omnipotente, radiante, abrasaba la tierra, y los pocos motores de riego, con sus fuertes ronquidos, y las numerosas norias, con sus monótonos chirridos, vomitaban a borbotones el plateado líquido, arrancado de las entrañas del suelo, para verterlo de nuevo, sazonando la superficie...

El día 20 amaneció con un sol deslumbrante y abrasador, y el firmamento despejado. Pero, desde las primeras horas, los prácticos auguraban algún transtorno atmosférico; y mediada la mañana, unos densos nubarrones empezaron a cubrir el espacio. Un descorazonado interrogante se apoderó de todo el pueblo. Y entre las once y doce, un fuerte vendaval comenzó a batir el Valle, y el susurro melodioso del ramaje se trocó en crujimientos y alaridos de terror. Ráfagas de viento huracanado, agua y granizo entremezclados. La piedra empezó a caer vertiginosa, de volumen extraordinario y fuerza demoledora, en grandes y extensas rachas, dejando a su paso—como el caballo de Atila—, un rastro de impresión apocalíptica. Parecía el fin del mundo. Todo el suelo pegolino quedó arrasado en pocos minutos: frutos, arroces, maizales y demás productos se convirtieron en nada.

Las gentes mirábase con estupor, sollozos y lágrimas, pues el pánico hizo presa en el alma del vecindario ante la perspectiva de la más desconsoladora miseria... Las vacas gordas habíanse trocado repentinamente en vacas flacas, la abundancia en escasez, y el bienestar de la clase humilde, la más afectada, en fantasmal desasosiego. Exiguo fué el socorro del Gobierno para remediar tan gran calamidad. Y como sólo la Providencia podía preservarles, en el futuro, de nuevas catástrofes, pusieron en

Ella sus esperanzas, surgiendo entonces la peregrina idea de plantar Cruces en los montes, como simbólica ofrenda de su piedad y fe.

El día 3 de mayo del año siguiente, festividad de la Invencción de la Santa Cruz, el pueblo en masa, con las Autoridades, congregóse en la Iglesia, para asistir a la bendición de tres grandes Cruces de madera, que después de la ceremonia fueron llevadas, procesional y nazarenamente por senderos y veredas, relevándose viejos y jóvenes, cansinos y jadeantes, para ser colocadas en los citados riscos, en donde campearon años y años, hasta que la intemperie las fué pudriendo y desgajando totalmente. Habíase quedado el término otra vez falto de protección, y como aún perduraba vivo en el alma del pueblo el recuerdo de aquella catástrofe, y temeroso de que se repitiera, un otro 3 de mayo, el de 1927, se forjaron tres nuevas Cruces de hierro que, plantadas en los mismos agrestes lugares, continúan batiendo los vientos y preservando al Valle de calamidades atmosféricas.

Pero el patrocinio de las Cruces no se manifiesta solamente en los montes de Pego. Véanse innúmeras a lo largo de todos



Cruz de término en el Monte de Mostalla

los caminos de España, a las entradas de todos los pueblos, y muestran también su silueta, simpática y atrayente — mirándose en el espejuelo de las acequias y canales, huertas y naranjales—, protegiendo las fachadas de las clásicas barracas de nuestro Reino, que hicieron vibrar la lira poética del insigne vate y patriarca de las letras vernáculas, Don Teodoro Llorente Olivares, con aquellas bellas estrofas de su «Barra-ca», que reproduzco al final, y que cantan la fe indeclinable de un pueblo noble, leal, laborioso, culto, artista y festivo, capaz de sobrellevar resignadamente, al máximo de los sacrificios,

las más duras pruebas del adverso.

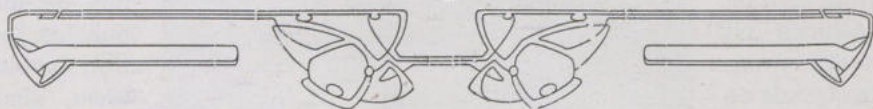
—

*I sobre ses victories y fatigues,
sobre 'l goig breu i el treball constant,
sobre 'l camp pedregat o ple d' espigues,
sobre la taula vuida o abundant,
sobre 'l ball de la boda desitjada,
sobre 'l fúnebre llit banyat en plors,
estenga eternament la Creu sagrada
¡los braços protectors!*

EL CRONISTA DE PEGO



DE MADRID A PEGO



Hace tres o cuatro días
vino a verme don Mamerto,
un *castizo* muy guasón
del Madrid de «aquellos tiempos»
que Arniches nos describió.
Según dice el tal sujeto,
acude por mi consulta
pa que le encuentre el *defezto*.
Como guardo en la vitrina,
donde esperan los enfermos,
la *Senyera* valenciana,
fotografías y objetos
que denuncian a las claras
mi origen y el gran afecto
que siento por la *terreta*,
debió mirar muy atento
porque, al pasar al despacho,
me dijo el hombre muy serio
con cierta guasa y donaire
como buen chamberilero:
—Oiga, doctor, ¿y hacia dónde
dice usted que cae Pego?
—Que sepa yo no se cae
(se me contagió el flamenco).
Está en su sitio y muy firme
según noticias que tengo.
—Lo dije sin intención.....
y perdone si molesto.
—Téngalo por olvidado
y escúcheme, don Mamerto:
lo que agranda más las cosas
es el verse de ellas lejos.
Por eso a mí, que hace años
ausente estoy de mi pueblo,

al llegar por estas fechas
del Ecce-Homo los festejos
se me remueve la sangre,
y algo me escarba por dentro;
paso, lo que usted no sabe.
—¡Cómo no voy a saberlo
si a mí me pasa lo mismo
cuando de Madrid me ausento!
Me acuerdo de las rosquillas
y los buñuelos de viento
sin rivales en el mundo
—¡Salvo *els pastisets* de Pego!
—del Retiro, la Pradera,
Ministriles, Cabestreros,
el Prado, la Fuentecilla
y otros mil *esparcimientos*
que si me faltan, le juro
no puedo vivir sin ellos.
—Pues imagínese, amigo,
lo que pasará por dentro
de mi cuerpo, cuando leo
de mi pueblo los festejos
y veo que mis amigos,
los que lo son de pequeños,
acompañan al Ecce-Homo,
cosa que yo ya no puedo,
aunque desde aquí le siga
con todo mi pensamiento.
Con la ilusión y esperanza
de que un día podré hacerlo,
le pido a El que así sea
y me ayude en el intento.

VICTORIANO MOLINA
Madrid, 6 de Junio de 1950

Soy Pegolino



Al ser amable e insistentemente requerido para colaborar en el Programa de Fiestas pegolinas, me negué en un principio por dos razones, que estimaba poderosas: primero, no ser hijo de su simpática Villa; segundo, no disponer de tiempo, por las excesivas ocupaciones y graves deberes que sobre mí pesan. Pero la Providencia, que utiliza variados medios para señalarnos el cumplimiento de nuestro deber, se valió de un hecho, al parecer trivial, que me hizo pensar y rectificar mi equivocada opinión.

Si el sentimiento de Patria (grande o chica) se basa en el amor, si es este sentimiento la palanca poderosa que lleva a alcanzar las cumbres de la heroicidad, como el amor divino lo es hacia la santidad, entonces *yo soy hijo de Pego*, nada menos y nada más que por el amor; y como para el amor no hay obstáculos, cuando se trata de hacer algo por el sujeto amado, ved aquí cómo desaparecieron de pronto las dos razones antes expuestas, calificadas ligeramente por mí de poderosas.

Mi cariño hacia esa simpática Villa no puede estar más justificado, ni ser más sincero. Fui destinado a Pego en enero de 1929 (¡cómo pasa el tiempo!); allí conocí a mi esposa; en él pasé mi luna de miel—que, en secreto, aún me dura—; conviví durante seis años con los pegolinos, de los que solo recibí atenciones, respeto y afecto, pues si bien tuve algún incidente desagradable, éste sirvió para recibir público testimonio de la inmerecida consideración que los pegolinos me guardaban, en noble afán de superación, hasta el punto que esos seis años han sido los más tranquilos y felices de mi vida; y, por si lo dicho fuese poco para conquistarme el cariño, en ese pueblo escribí la primera Monografía jurídica de mis publicaciones científicas. Este amor, lejos de aminorarse en el tiempo, se ha acrecentado, y por eso os visito con frecuencia, aunque no tanta como yo quisiera, y disfruto cuando puedo hacer una escapada y acompañar al Santísimo Ecce-Homo en su hermosa procesión del clásico *Día de la Sangre*.

Pues bien, si la filiación se basa en el cariño, yo soy, por amor, hijo espiritual de Pego, y con tal título me uno fervorosamente a vuestras fiestas, rogándoos que, si mis ocupaciones no me permiten acompañaros en ellas, dediquéis un recuerdo a este hermano espiritual vuestro, que cifra su mayor ilusión en el engrandecimiento de Pego y en servir a los pegolinos, enviando a todos, como expresión de mi afecto, el más sincero y efusivo abrazo.

TOMAS OGÁYAR Y AYLLÓN

Aceitunas rellenas "El Serpis" - ALCOY

Junto a "San Joaquín"

Por CARLOS SENTÍ ESTEVE

Clara noche de estrellas recamada,
como un manto de plata y terciopelo,
que se extiende ciñendo desde el cielo
hasta la tierra en sombras embozada.

La brisa, en la espesura recatada,
roza apenas las hierbas de este suelo
por no turbar con su rumor el velo
de un silencio de calma inmaculada.

Llega el sueño hasta mí, mis ojos vela
envolviendo mi espíritu cansado
en la tibia dulzura de mi cuna,
y me siento partir, en duerme-vela
por blanda adormidera transportado
mientras me baña con su luz la luna.

O F R E N D A

Por FERNANDO MOLINA GARCIA

A tí, pueblo querido, que me viste nacer y al que debo los años más felices de mi vida, te dedico humildemente las primicias de mis aficiones musicales: un modesto pasodoble que lleva tu nombre. Es muy poco, ya lo sé; pero en la parvedad de sus notas late un mundo de recuerdos, y en ellos va envuelto mi corazón.

* *

¿Recuerdas que, al anochecer de los templados días invernales, solía yo, de pequeño, pasear con mi madre por tus calles más apartadas y silenciosas (ella gustaba del recogimiento) hasta llegar a la Capilla del Santísimo Ecce-Homo? Allí, a través de las rejas de sus cerradas puertas, elevábamos al Cielo nuestras plegarias, y luego, reconfortados espiritualmente, volvíamos a casa desandando el mismo camino.

¿Recuerdas que fué en tu Iglesia Parroquial donde recibí por vez primera el Pan eucarístico? No hubo pompa ni ostentación: vestido con el traje corriente de los domingos y días de fiesta, me arrodillé con mi madre en la amplia nave, embargado por la emoción del próximo instante; y cuando en la Capilla de la Comunión sonó la campana llamando a los fieles, nos acercamos ambos, en unión de los demás, para recibir al Señor en el santuario de nuestros pechos.

¿Recuerdas aquellas excursiones que, con mi padre, hermanos y amigos, realicé por los hermosos parajes de tus ubérrimos campos, llegando algunas veces a las cumbres de tus montañas? Desde las alturas, parecía como si nos hubiéramos desprendido de un lastre oneroso, y nuestras almas se sentían más ágiles y alegres, cual si advirtieran la proximidad de un mundo mejor, oculto a nuestras miradas.

¿Recuerdas?... Pero ¡a qué seguir, si la relación sería interminable! He llegado a esa edad en que uno prefiere apartar la vista del futuro para fijarla dulcemente en el pasado. Vivo ya de recuerdos, más que de ilusiones, y a ellos va casi siempre unido tu nombre inolvidable.

En tu seno bendito, guardas ahora los restos de dos de mis hermanos; y también los de mis amadísimos padres, que descansaron en la paz del Señor con la muerte de los justos, digno colofón a sus ejemplares vidas de abnegación y trabajo. ¡Guárdalos con amor y veneración hasta que Dios, en su infinita bondad, nos reúna para siempre en otro mundo mejor, en aquel mundo que ya presentíamos durante nuestras bellas excursiones por los montes que circundan tu valle incomparable!...

* *

Ya lo ves. Aparentemente, es muy poco lo que te ofrezco; mas encierra, para mí, un tesoro inapreciable. ¿Que las notas de mi humilde presente no aciertan a expresar cuanto acabo de decirte? No he pretendido que así fuera, ni habría podido conseguirlo mi pobre inspiración. Pero sí puedo afirmar que, al componerlo, todos aquellos recuerdos desfilaron por mi mente, y un sentimiento inefable, maravilloso, fué subiendo, desde lo más hondo de mi corazón, hasta aflorar en los labios con un nombre que musité religiosamente: ¡PEGO!

Martes, día 11

A las seis de la tarde, se obsequiará a los pobres de la localidad con un reparto extraordinario de víveres.

A las ocho, pasacalle anunciador del principio de los festejos, por la Banda Municipal de Música y dulzaina.

A las ocho y media, solemne Bendición del Presbiterio de la Iglesia Arciprestal, oficiando, en representación del Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Valencia, el Vicario General, Ilmo. Sr. don Jacinto Argaya.

A las once de la noche, desfile de la Banda de Música y dulzaina desde la Casa Ayuntamiento hasta la Plaza de los Mártires, donde tendrá lugar la clásica «Revel-la».

Miércoles, día 12

Festividad de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.—A las ocho de la mañana, pasacalle por la Banda de música y dulzaina.

A la misma hora, en la Capilla del Santísimo Ecce-Homo, Misa de Comunión general para la Cofradía, con plática y fervorines.

A las nueve y media, traslado procesional de la veneranda Imagen del Smo. Ecce-Homo, desde su Capilla a la Iglesia Arciprestal.

A las diez, Misa solemne con sermón por un elocuente orador sagrado, oficiada por el Ilustrísimo Sr. Vicario General del Arzobispado, doctor D. Jacinto Argaya; se interpretará por nutrida capilla una escogida partitura del Maestro Perossi; y asistirá, bajo mazas, el M. I. Ayuntamiento y Jerarquías locales.

A las doce, Concierto por la Banda Municipal de Música, en la Plaza del Caudillo.

A la una, gran traca vermouh, que empezará en la Plaza del General Primo de Rivera y terminará en la del Caudillo.

A las siete de la tarde, reparto de murta y pasacalle por la Banda de Música y dulzaina, por el itinerario de la procesión.

A las siete y media, solemnisima Procesión en honor del Smo. Ecce-Homo, presidida por las Autoridades, Jerarquías locales y Directiva de la Cofradía. Terminada la procesión, se disparará una larga traca de gran lujo, con apoteósico final en lo alto de la torre, a cargo de «La Obrera Piro-técnica», de Moncada.

A las once de la noche, gran Concierto por la Banda Municipal de Música, en la Plaza del Caudillo, bajo la dirección de D. José Sanchis Bosch.

Programa Oficial

En este concierto se interpretará por vez primera el pasodoble compuesto expresamente como ofrenda a Pego por el culto hijo de la Villa, D. Fernando Molina García.

Jueves, día 13

Fiesta dedicada al Sagrado Corazón de Jesús. Al amanecer, diana por la Banda de Música y dulzaina.

A las ocho, Misa de Comunión general, para el Apostolado de la Oración, en la Iglesia Arciprestal.

A las nueve y media, Misa solemne con sermón, en honor del Sagrado Corazón.

A las once, en el local que oportunamente se anunciará, se celebrará un gran acto público de propaganda de Acción Católica, tomando parte, entre otros oradores, el distinguido Médico doctor D. José Almela Guillem.

A la misma hora, divertidas cucañas y disparo de una traca con juguetes y golosinas para los niños, en la Avenida de José Antonio, organizadas por el Frente de Juventudes.

A las siete y media de la tarde, solemne Procesión del Sagrado Corazón de Jesús, finalizando con el disparo de una larga traca en la Plaza del Caudillo.

A las ocho, actuación de la Banda de Música en la Plaza del General Primo de Rivera.

A las once de la noche, en la Plaza del Caudillo, primera actuación del notable Cuadro de Bailes Populares «Las Tres Regiones», que dirige D. Enrique Montagut, de Valencia.

Viernes, día 14

Al amanecer, pasacalle por la Banda de Música y dulzaina.

A las nueve, Misa solemne con sermón en honor de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

A las once, Carreras de Bicicletas y de cintas y divertidas cucañas, en la Avenida de José Antonio, a cargo del Frente de Juventudes.

A las seis de la tarde, extraordinario Partido de Fútbol, en el Campo Cervantes, cuyos detalles se anunciarán oportunamente.

A las ocho, Concierto por la Banda de Música en la Plaza del Caudillo.

A las once de la noche, extraordinario festival en la Plaza del General Primo de Rivera.

al de las Fiestas

Sábado, día 15

Al amanecer, diana por la Banda de Música y dulzaina.

A las diez, en la Iglesia Arciprestal, se celebrará una Misa con motetes en honor de San Isidro Labrador, a cargo de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos. Terminada la Misa, tendrá lugar la tradicional ofrenda de frutos y productos de la tierra, por grupos de jóvenes ataviados con los típicos trajes regionales.

A las once, diversos festejos organizados por la propia Hermandad.

A las seis de la tarde, extraordinario Partido de Fútbol en el Campo Cervantes, conteniendo nuestro E. D. Pego, convenientemente reforzado, con el potente equipo de Segunda División de Liga, C. D. Mestalla de Valencia.

A las ocho de la tarde, Concierto en la Plaza del General Primo de Rivera.

A las once de la noche, segunda actuación del Cuadro de Bailes Populares «Las Tres Regiones», con variado programa, en la Plaza del Caudillo.

Domingo, día 16

Fiesta dedicada a San Joaquín, Patrono del M. I. Ayuntamiento.—Al amanecer, despertá y pasacalle por la Banda de Música y dulzaina.

A las ocho, Misa de Comunión general para la Cofradía de la Virgen del Carmen.

A las diez, Misa solemne con sermón en honor de San Joaquín, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías locales.

A continuación, Fiesta de la Flor y constitución de mesas petitorias, que presidirán distinguidas señoras y señoritas de la localidad, a beneficio del Patronato Nacional Antituberculoso.

A las doce, solemne Bautizo del niño o niña, hijo de padres pobres, que nazca en fecha aproximada a estas fiestas, siendo apadrinado por representantes de las Autoridades locales; al recién nacido se le abrirá una libreta en la Caja de Ahorros del Sureste de España, con aportaciones del M. I. Ayuntamiento y de la propia Caja. Este acto será organizado por la Banda Municipal de Música y la dulzaina.

A las doce y media, se servirá a los pobres del Asilo Hospital una suculenta comida extraordinaria, por bellas señoritas de la población; asistirán las Autoridades, y la Banda de Música obsequiará a los pobres con alegres composiciones.

A la una, disparo de una larga traca en la Plaza del General Primo de Rivera.

A las seis, solemne Procesión en honor de San Joaquín, presidida por el M. Ayuntamiento y Jerarquías locales. Al finalizar la procesión, se disparará en la Plaza del Caudillo una gran traca de lujo.

A las siete, se concentrarán en la Plaza del Caudillo todas las Bandas de Música inscritas para el Concurso del Pasodoble, las que recorriendo diferente itinerario, y ejecutando marchas, se dirigirán al Campo de Deportes.

A las siete y media, gran Concurso del Pasodoble entre Bandas de Música civiles, que consten hasta de cuarenta plazas. Todas las Bandas interpretarán, como obra obligada, el pasodoble «Suspiros de España», de Alvarez, y otro de libre elección. Se concederán tres premios: Primero, 1.500 pesetas; segundo, 1.000; y tercero, 750. A las que no obtengan premio, se les subvencionará con 500 pesetas para gastos de desplazamiento; obsequiándose además a todas las Bandas concursantes con una cinta, como recuerdo de su actuación.

A las doce de la noche, Concierto musical extraordinario, a cargo de la Banda galardonada con el primer premio.

A la una, disparo de un gran Castillo de Fuegos artificiales en el Paseo de Cervantes, a cargo de «La Obrera Pirotécnica», de Moncada.

Lunes, día 17

A las seis de la tarde, Festejos Populares en la Plaza de los Mártires.

A la una de la noche, disparo de una gran «Cordá», en la calle de San Agustín.

Martes, día 18

A las ocho de la mañana, pasacalle por la Banda de Música.

A las nueve, Misa solemne, y a continuación gran acto público, en conmemoración de la Fiesta de Exaltación del Trabajo.

Por la tarde, Festejos Populares en la plaza de los Mártires.

Miércoles, día 19

A las seis de la tarde, último día de Festejos Populares en la misma Plaza.

NOTA.—Con el fin de respetar el descanso de los vecinos fuera de los actos anunciados, se prohíben terminantemente toda clase de ruidos por las calles durante las horas de la madrugada y primeras de la tarde.

Pego, julio de 1950.

El Alcalde,

Eduardo Mengual Mengual

EL PORTAL DEL MAJORAÇGO

Per CARMÈL GINER BOLUFER

...Pedres mil-lenaries que no parlen, pero quánt diuen...

Els Arqueòlegs

L' estudi de la Història, veritable espill on es veuen retratades les vides dels pobles i de llurs hòmens representatius, a lo llarc dels temps passats, és una de les disciplines culturals que més atrauen, perque ademés de donar-mos a conèixer totes llurs incidències i fets del passat, servix d' exemple per a desenvolupar millor, amb visió claríssima per a fugir de les errades, la vida present i del pervindre; y entre 'ls pobles de història pròpia, Pego és un dels que majorment poden estar orgullosos per llur ascendència i ejetutòria, si bé mai aprofitada per raó d' eixa sen-raó genital de l' idiosincracia racial del pegolins, que cal més no anomenar.

Als segles mitjuevals, des de la dominació àrab fins ben entrat el segle XVIII, la Vila de Pego—castell fort, diuen les Cròniques—, estava rodejada de muralles que la tancaven per tots els costats, de les que huí encara troben vestigis per damunt de les cases dels carrers de Sant Jaume, Sant Domènec, Sant Agustí i Sant Llorenç, cercat que obrien tres portals, anomenats als nostres jorns per el del Majoraçgo, tombat a l' any 1901; el de la Plaça, a mijans del segle XVIII, al començar l' examplament del poble; i el de Sala, que huí encara està com a rescold dels demés. Doncs bé; deixant per a l' estudi general de la Història les referències dels dues darrers, cal parlar en el present treball del Portal del Majoraç-

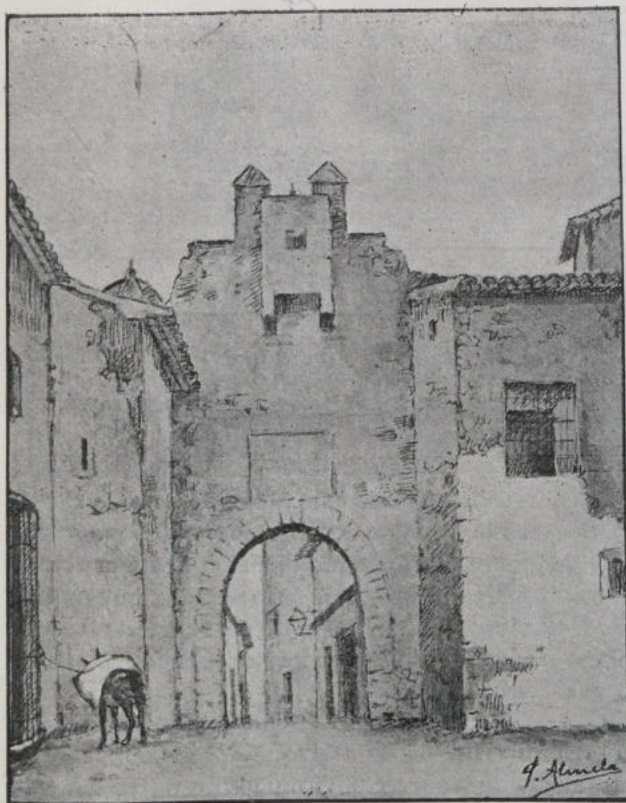
go, per ésser el de més valor arquitectònic dels dues coneguts per les nostres generacions de huí.

El esmentat Portal es trobava emplaçat en lo que llavors era l' entrada de Pego per les velles moreries de Aduanes, Fraga i Ravalet—els Ravals—, entre 'l forn i la casa dels Majoraçgos, d'on li prevé el nom. Era més baix que la muralla i estava coronat, al



El Portal, vist des de l' interior. (Foto d' En Ricart Carreras Ferrando)

centre del paredó de l' arcada, per dues torretes y un xicotet mur, amb aspilleres i miradors, semblant als del escut de la Vila; i dins havien habitacions pertanyents a les cases col·lindants, i en la fatxada interior es mostrava una estampa de rejoyetes amb l' imatge de la Verge de Montserrat, qu' a-



El Portal, vist des de l' exterior. (Dibuix d' En Just Almela, pres i ampliat d' una foto de N' Angel Cendra Fullana)

leshores es troba al pati de la casa de N' Angel Cendra de Monserrat i Fullana, descendent dels Majoraços.

A diversos senyalaments consta que per a la seguretat i vigilància dels veïns, tots els jorns, al tocar l' Ave Maria, tanquen les portes i posaven una guardia composta de sis hòmens armats amb mosquegons, qu' es rellevaben cada dues hores per parelles, fins l' eixida del Sol, costum qu' es prolongà fins a darrers del segle XIX, per lo menys en lo referent a la tancada i èssent el farolet de l' imatge l' únic que permanexia ensés totes les nits.

Consta en un acta del Llibre dels Consells, de l' Arxiu municipal, dels anys 1555 al 1621, qu' en l' any 1568, quant En Ferràn de Córdova i de Valor, conegut per Aben Humeya, es sublevà en les Alpujarres contra 'ls manaments del rei En Felip II, que li semblaven opresors per a llurs germàns, tenint pòr les autoritats de Pego als morèscs

dels ravals i poblats de llur térme, feren anar a Oliva, per a més seguretat, a tots els homens vells, dònnes i xiquets, quedant-se 'l poble amb cent homens jóvens, armats per a defendre 'l cas d' ésser atacat. No passà res; però a l' any següent, per el mes d' abril, tenint nòves de qu' havien baixells per la costa, lo qual podia ésser un gran perill per a 'l poble i amb l' ojecte de no fer anar altra vegada a la població a Oliva, prengueren l' acord d' adobar les muralles y posar portes al Portal de la Plaça, i fortificar-los tots, amb esmerils i canyóns, principalment el del Majoraço, per ésser el més perillós, per les moreries esmentades, quins veïns anaven mol rebolicats.

Malgrat el poble es feia gran i s' axamplava, respetaren tots els portals, fins l' any 1648, en que per a reedificar la Sala vella, tingueren que tombar part de la muralla de la Plaça i desmantellar el Portal, quedant-se els altres dues; però a l' any 1901, a propòsta d' un senyor Concejal, i creent les demés autoritats que calia fer més ampla l' entrada del carrer del Ecce-Homo i desconeguent, sens dupte, el valor

representatiu, monumental e històric del Portal del Majoraço, acordaren de que la picòla dels obrers tombara aquell bell rescolde de la fortificació mitjeval que huf atrauria l' atenció turística i seria una font econòmica per a Pego, además d' un ornament públic envetjable, testimoni de nostra lloretjà història.

Pero com els hòmens de llavors no vullgueren pensar una mica en el cab, buscant-li per altres parts una entrada més espaciosa, ja qu' el poble no havia de quedar sempre reduït al perímetre que llavors tenia, i, com en casi totes les mampreses, sense respetar la valúa i significació d' aquell monument històric, destroçaren l' ojecte estorbador per el que pagaren mil pessetes, ben regatejades, a la familia del Majoraço, per danys i perjuins, monument que huf sols podem albirar gràcies a les fotografies qu' il-lustren estes planes, qu' èsson miraclosament conservades per hòmens als que, sens dupte, és dolia vore 'l desapareixer i les fenen com a un bell record.

Carta abierta

Por J. ALMELA GUILLEM

Cuando Jerónimo Cerdá me llama para pedirme unas cuartillas destinadas al anuario de fiestas, rebota en mí la sorpresa; siempre deseo que llegue el segundo miércoles después de San Pedro, y nunca advierto que ya está cerca; es cruel la fiebre del trabajo que impide paladear con más tiempo lo que tanto se desea.

Siempre he creído, Jerónimo, que el escribir debe ser un trasladar al papel lo que dentro no cabe; y tú no me has preguntado si tengo algo que decir; eres joven y has seguido la corriente que hoy domina al mundo; se busca primero el conferenciante, y luego el tema; se le encarga una conferencia, y, claro, si no hay asunto, se inventa; se escribe por escribir, sin pararse a meditar si será parto o será aborto, si saldrá fruto o saldrá hierba.

Cuando seas más viejo verás cuán pocas cosas se leen de todo lo que se escribe. En mi profesión la manía de escribir ha llegado a tales límites, que algunos hombres ilustres han elevado su protesta; y es que sólo con seleccionar lo que se debe leer se pasaría uno la vida.

Te voy a contar lo que me ocurrió hace siete años; me pedía un editor, que es amigo, que le escribiera un libro sobre enfermedades del corazón; te digo, Jerónimo, que la voluntad y la propia estimación tuvieron que hacer un esfuerzo para imponerse a la vanidad halagada, y ésta fué mi respuesta: «Primero, amigo, adquirir experiencia, y luego escribir un libro».

Bueno, basta de disgresiones. Tengo fe en tí, Jerónimo, porque si vales ya mucho, aún mucho más prometes. Los años me dan permiso para darte este consejo: «An-

tes de pedir cuartillas, pregunta de qué irán llenas».

Es tema de actualidad en Pego la Fiesta de la Parroquia; no solo por su magnífica restauración, sino por el reciente acontecimiento; me enteré en seguida; hay un trasiego tan frecuente de personas de Pego a mi casa, que la comunicación con el pueblo es casi diaria.

¿Sabe, D. José, cuánto se ha recogido el Día de la Parroquia? 28.000 pesetas; y aún se recaudará más; y no se cuentan los regalos, un cordero muy blanco, manteles para el altar...

Si alguna vez el orgullo tiene título legítimo, es éste que rebosaba en los ojos de la guapa pegolina que me lo estaba refiriendo. Durante unos días fueron llegando detalles: ¡hasta las gentes más modestas han contribuído!

—Quien no puede comer, ha dado una peseta; los acólitos, aparte de dar ellos de por sí, han hecho una colecta especial. Le digo, D. José, que daba gloria ver la fe del pueblo y su adhesión a la Parroquia. Claro que han faltado algunos, que son buenos, pero aún conservan su miajilla de encono por lo que dicen que pasó con aquello del Ecce-Homo...

No recuerdo quién era aquella chica, pero no olvido aquella mirada de entusiasmo con que me hacía el relato. Yo le dije que no podía ocurrir otra cosa. Siempre he dicho que el manto tosco de Pego oculta un alma de oro. Lo que pasa es que este pueblo necesita quien le sepa mover. Y hasta ahora no ha habido más que uno: el Santísimo Ecce-Homo. Sólo su mirada conmue-

SEMANA SANTA

POR MANUEL GINER

LA tragedia del gran Misterio de nuestra Redención, nos recuerda cada año la bondad de todo un Dios que se humilla hasta humanarse, para elevar al hombre al Cielo al arrancarle de la culpa del pecado. ¡Oh Misterio incomprensible de nuestra Religión, que durante veinte siglos logras conmover a los creyentes y admirar a los incrédulos!

La recia raigambre religiosa de nuestra Villa, vibra de santa unción al conmemorar cada año esta Semana Mayor, cuyas solemnidades celebra con tanto esplendor, y hace reunir en cada casa a sus familiares ausentes, como suele suceder en las fiestas navideñas, y que traspasando los límites del distrito, la fama de sus Procesiones y Pasos se ha extendido por doquier, y son ya millares los forasteros que en dichos días visitan nues-

ve al pueblo de Pego; y, claro, todo iba a Él: ternuras, promesas, sollozos, ilusión, lágrimas... Ha habido necesidad de convencer a este pueblo que—puedo decirlo porque yo también me incluyo—es testarudo como él solo, que el tronco es la Parroquia y en el Ecce-Homo está el fruto, y si el tronco no existiera, también el fruto faltara.

—Si viera usted, D. José, lo satisfecho que estaba el Sr. Cura...

Yo le insinué suavemente:

—Parece que el pueblo se va dando cuenta de que tiene un gran Párroco.

—Pues claro que sí—me contesta—. Si D. Ramón sabe mucho y, sobre todo, ¡es muy bueno! Si no fuera porque, también, cuando se empeña en una cosa...

Una vez, sin yo buscarlo, hube de intervenir; me pidieron un consejo; la herida estaba reciente y escocía a los dos bandos; me gusta la autoridad que no se duerme tranquila si a Dios deja disgustado; admiré a estos amigos, que siendo los que mandaban, no quisieron decidir sin pedirme tal consejo. ¿Recordáis lo que yo os dije? Dejad a un lado la ira, sois católicos ofuscados, Dios está allá en el cielo y quien a

Dios representa es, como dijo San Pablo, otro Cristo aquí en la tierra; yo sé que amáis mucho a Dios, y, si la pasión no os ciega, mañana habrá paz en Pego y el aire será de fiesta; solo os quiero recordar que la autoridad se eleva cuando al rendir culto a Dios ama a quien le representa. ¡Qué bien estuvo la autoridad aquel día! Han pasado muchos días y las aguas han vuelto a entrar en su cauce. La inteligencia y la rectitud del Párroco ha ido fundiendo hielos...

Rebaño junto al Pastor; se restaura la Parroquia. Las ovejas que faltaban pesaban mucho allí adentro; y el peso se va aliviando... Muchos no conocéis al verdadero pueblo de Pego. El sol casi africano que cae sobre aquel valle le ha dado un pardo color que oculta sus sentimientos; yo sé que bajo aquel velo hay un alma sensible y un profundo sentir... Si no lo creéis, decíme cómo es posible que aquel día, hace dos años, en que se rindió homenaje a un sencillo sacerdote, que no tenía riquezas ni poderes, sino bondad y virtud, saliera el río de madre, y Pego fuera un conjunto de luz, de fe y de entusiasmo.

tro pueblo, quedando satisfechos y admirados del fervor y entusiasmos religiosos con que se celebran estas solemnidades; buena prueba de ello es la pléyade de fotógrafos y artistas que nos visitaron este año, y que al despedirse de nosotros nos expresaron su juicio con estas frases: «Pego puede estar satisfecho; su Semana Santa ocupa uno de los primeros lugares en la Diócesis Valentina».

No es raro, pues, que los hijos de Pego vean empañados con lágrimas sus ojos, al contemplar el paso de su Imagen, predilecta, el Santísimo Ecce-Homo; que todos los católicos se estremezcan al ver al Cristo de la Providencia, en su expresión de dolor y gran mérito artístico; que los que sienten con toda su intensidad el drama del Calvario, no reconozcan sus culpas al paso de Jesús Nazareno, cargado con la pesada cruz de nuestros pecados; que todos nos sintamos contagiados de dolor y de esperanza, al ver desfilar por nuestras calles a la Madre Dolorosa; que todos, con santa admiración, contemplemos también los Pasos de la Oración del Huerto, del Cristo de la Flagelación y del Cristo Yacente, cuyas facciones de muerte tan bien supo plasmar nuestro convecino el artista Sr. Jerique; estos siete hermosos Pasos, vienen a formar esa corona de Pasión que estremece y conforta, que anima y conmueve; que hace que todos los hijos de Pego, y aun los que no siéndolo, aporten todo su entusiasmo y ayuda a la Semana Santa.

Entre los diversos actos religiosos de esta Semana Mayor, que empieza el Domingo de Ramos con la procesión de las Palmas, patrocinada por el M. I. Ayuntamiento, y termina en el Domingo de Pascua con la Procesión del Encuentro, descuellan las tres grandes Procesiones de Jueves y Viernes Santos por la noche, y el imponente Vía-Crucis del Viernes Santo al amanecer. No podemos dejar en silencio las Visitas a los Sagrarios; grupos continuos de familias: padre, madre e hijos, en desfile ininterrumpido, doblan su rodilla y rezan ante Dios-Hostia; no faltando las notas de belleza de nuestras jóvenes que tocadas con la clásica mantilla y claveles rojo-sangre, rinden sus galas ante Jesús Sacramentado; Autoridades en corporación, ancianos, jóvenes y niños, visitan nuestros templos, oran y rezan, sabiendo depositar, al salir, su óbolo en las mesas petitorias, para así aliviar las necesidades de nuestros pobres, hermanando la Piedad con la Caridad, que son las divisas de la Religión de Cristo.

¿Cómo terminar estas mal hilvanadas notas, sin recordar al Soldado Romano, al *Cap de Ferro* de Pego, si éstos, con sus pasacalles, trompetas, tambores e indumentaria, constituyen la médula tradicional de estas fiestas? Nuestros niños nos darán la razón: miradles, siempre rodeando y acompañando al *Cap de Ferro* y formando comparsas para imitarles, hasta muchas semanas después de pasadas estas fiestas.

¿Cómo sin recordar las numerosas Vestas de penitentes de las Cofradías, rivalizando todas en afán de superación, y que agrupadas como escolta, forman la guardia de honor de su Imagen respectiva?

¿Cómo no mentar las masas corales que acompañan los Pasos, y que con sus moteles y polifonías nos deleitan y arroban con sus voces y acorde?

¿Cómo pasar en silencio al Escuadrón de Soldados de España, que formando tras su Ecce-Homo, vienen a darle gracias por las mercedes recibidas durante la ausencia de su patria chica?

¿Y de esas interminables filas de mujeres que cumplen sus Votos, agradecidas por el alivio de pasadas dolencias o por los peligros vencidos?

Testimonio público de Fe, de valor inapreciable, patentiza nuestra Iglesia Parroquial, al verse repleta de fieles en la Misa solemne y Comuniones de Jueves Santo, Oficios de Tinieblas, sermones del Mandato y Pasión y Adoración de la Vera Cruz.

Estos son los arraigados sentimientos cristianos de todo un pueblo que, como el nuestro, se rinde ante la Pasión de Cristo, continuando la tradición y religiosidad que heredara de sus mayores y que se desvive y afana por conservar, aumentar y mejorar.

ECCE-HOMO

Lívido de tanta pena,
con espinas por capuz,
tronchada aquella azucena
de su cuerpo todo luz,
muestra Pilatos a este Hombre,
a la turba, alma de hiena,
sin que la fiera se asombre.
De toda piedad ajena,
con rabia y furor sin nombre,
clama: ¡Que muera Jesús!
Con harapos de escarlata
que mofan su Realeza
y una caña de regata
en sus manos de pureza,
que de falso Rey le trata;
por trono un vil escabel,
ante la turba insensata
del vil pueblo de Israel,
clama el Poncio, y dice al pueblo:
¡ECCE-HOMO! ¡Vuestro Rey!
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

Es la luz de los cielos,
Rey del eterno esplendor,
Hijo de Dios con anhelos
del más infinito amor.
Es Dios con ser infinito,
principio de todo ser,
es Dios que existe ab-eterno.
Y nunca ha de perecer.
Y dice el Poncio: ¡ECCE-HOMO!
ante un infame tropel...
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

El los mundos ha creado,
los cielos, la tierra y mar.
Los cielos los ha adornado
con luces para brillar;
puso estrellas a millares,
y dió movimiento al sol,
para alumbrar tierra y mares
con fuegos de su crisol.
Y el Poncio viene a mostrarlo
en tan bajado nivel:
¡ECCE-HOMO! ¡Vuestro Rey!
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

El llenó tierras y montes
de maravillas sin fin,
y agració los horizontes
con luz de nieve y carmín.
Y sembró plantas y flores
y esparció a las tiernas aves
con cantar de ruisñores,
de mil armonías suaves.
Y ahora viene el Poncio aquel
diciéndonos: ¡ECCE-HOMO!
humillado vuestro Rey.
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

Si creó todas las cosas
con tan gracioso esplendor,
las quiso hacer tan hermosas
como prueba de su amor.
Pues las hizo todas ellas
para el hombre a quien amó,
y le puso las más bellas
en el Edén que le dió.

Y Pilatos lo presenta
con el más feo troquel,
diciéndonos: ¡ECCE-HOMO!
¡Así he puesto a vuestro Rey!
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

El es quien bajó del cielo,
porque nos quiso salvar,
porque el hombre en este suelo
se había de condenar.
Y viviendo en amarguras
nos trajo la paz y el bien;
porque sembró las dulzuras
en la cueva de Belén.
Pero el Poncio nos lo muestra
con espinas por cairel,
diciéndonos: ¡ECCE-HOMO!
con su corona de Rey.
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

El santifica el trabajo
y nos enseña a sufrir,
porque el sufrir de aquí abajo
en el cielo ha de lucir.
El dolor marca el camino:
son hitos que ha puesto Dios
en el andar de la vida
para ir de Cristo en pos.
¿Qué importa que el Poncio aquel
nos diga: ¡He aquí el Hombre
que quiso ser vuestro Rey?
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

Es Cristo que es Hombre y Dios,
y si cargó con la Cruz,
llevó su reinado en pos,
que es el reino de la luz;
y erguido en el alto trono
de aquel leño salvador,
nos dice con suave tono:
«Yo soy el Rey del Amor
y la Cruz es mi bajel».
El ECCE-HOMO es nuestro Rey.
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

Ya no es el Poncio insolente
quien burla de su reinado;
es el Padre Omnipotente
que su Reino ha proclamado.
Entre nubes de esplendores
del cielo sonó una voz:
«Es mi Hijo muy amado».
Cristo es el Hijo de Dios.
¡ECCE-HOMO! ¡He aquí el Hombre!
que aunque es hombre verdadero
el ECCE-HOMO es Dios.

El es Dios y es nuestro hermano;
el mundo se burla en vano.
Es Juez de vivos y muertos,
sus hijos estamos ciertos
que al final de la jornada
su gloria será exaltada
sobre el divino escabel;
y entonces el ECCE-HOMO...
ya veremos quién es El.

Fr. MANUEL BALAGUER, O. F. M.

EVOCACIÓN

Por MANUEL MOLINA GARCÍA

La invitación para colaborar en esta Revista tuvo el poder de sumergirme de lleno en el recuerdo, sacarme de la actualidad y hacerme vivir uno de esos momentos tan sabrosos y hasta útiles que la vida moderna, mezcla de agitación por el presente y angustia por el futuro, nos depara pocas veces; uno de esos remansos que, como el agua en los ríos, sedimenta las impurezas del espíritu y lo adormece en una gozosa y limpia quietud. Pego es, para mí, aún más que la patria: es la infancia, esa maravillosa etapa de la vida, a la que solo le falta la consciencia de la felicidad para ser la felicidad misma. Y en aquel momento, al que aludimos, reviví mi infancia; porque las impresiones infantiles no se catalogan en la memoria como el farrago de conocimientos que hay que ir acumulando durante el resto de la vida, sino que forman parte de nuestro ser, son la raíz que lo nutre de fresca savia y lo mantiene elástico y jugoso.

Reviví a mis padres y, con ellos, a esa generación que nos precedió y que no vacilo en calificar de mejor que la nuestra. Ellos nos inculcaron lo poco que va quedando de bueno y a los supervivientes que me lean les envío, desde aquí, mi reconocimiento.

Reviví, claro está, la infancia de mis compañeros, que forma parte de la mía propia: raicillas indistintas que viven entrelazadas en el seno de la madre tierra, sin la ulterior individualización de los árboles a que pertenecen: al adusto ciprés, unas; al florido almendro, otras.

Reviví el paisaje y las circunstancias: el barranco de San Joaquín, con sus blancas piedras calcinadas por el implacable sol pegolino, y cuyo cauce reía sonoramente, jugando con el agua, en las raras ocasiones en que la tenía, espectáculo al que, irresistiblemente, nos sentíamos atraídos; el Panteón y el Calvario, con su tibio sol de las tardes invernales; la «montanyeta», escenario de mis más alegres juegos: el maravilloso panorama que se divisa desde la carretera de Sagra; la cumbre de San Juan; los naranjos, los arrozales.....

Y reviví las actividades de los hombres, sábiamente regladas por las pulsaciones de la Naturaleza: Navidad y sus sabrosos dulces caseros; la emoción de los Reyes Magos; la fiesta en la ermita de San Antonio; las faenas de la naranja; los «cataferros» de las procesiones de Semana Santa y el conmovedor «Encuentro» de la mañana del Viernes en el Calvario; las alegres meriendas campestres de Pascua y el polifónico retorno, después de haber «trencat el barralet»; la plantación del arroz; el «porrat» de San Juan y San Pedro; la Feria de la Sangre, con sus juguetes, sus bailes, sus funciones de zarzuela, la solemne procesión del Santísimo Ecce-Homo, y el calor asfixiante, que todo lo invade, pero que no es obstáculo para que se desborde la alegría: poco después, la obligada paella playera de San Jaime, en cuyo día el pueblo queda deshabitado, como muerto; un mes después, las típicas danzas de la calle de San Agustín; comienza la siega y empiezan a animarse las eras; quizás, actualmente, las mantenga en huelga el progreso. La recolección del arroz es un aldabonazo que turba la tranquilidad de las vacaciones estudiantiles: se acerca el curso y el goce de los días que quedan está amargado por la proximidad de la marcha.

Y un año y otro año nos alejaron de la infancia, y empiezan a alejarnos de la juventud. Y las ilusiones van cediendo el paso, poco a poco, a los recuerdos. Yo, en esta ocasión, no he podido sustraerme a su influjo. Perdonad los que, por residir ahí, aún vivís diariamente estas impresiones; para vosotros son lo habitual y carecen, por ello, de interés. Pero los que, como yo, hayan sido separados del terruño por las vicisitudes de la vida, comprenderán la nostalgia y el cariño entrañable que encierra mi evocación.

Santiago de Compostela, 1950.

REMORDIMIENTO

Por Antonio Carretero Pérez

No sé si volveré, pero tus aires
de mar fundidos con mordientes peños,
de purezas de huerta perfumados,
lozanas flores son sobre mis sueños.

Casi no te miré, pero tu embrujo,
tu voz de amor, tu sol y tu poesía,
que en generoso canto se tradujo,
sentí en la ruta de mi triste vida.

Hoy, al pensar en tí, Pego lejano,
eterno huésped de mis sentimientos,
pido perdón por no haberte mirado.
Cien veces volveré en mis pensamientos,
¡entrañable simiente de mi dicha!
¡recogido rincón de mis recuerdos!

Las Cartas Pueblas del Valle de Pego (1248-1279)

Por MIGUEL GUAL CAMARENA

Profesor adjunto de la Universidad de Valencia

CONQUISTADO Biar (febrero de 1245) por Jaime I, tras duro asedio, fueron rindiéndose todas las restantes fortalezas del Reino de Valencia, entre ellas Pego. Su repoblación es de las más interesantes del siglo XIII, y puede estudiarse merced a los veinte y cinco documentos que de ella se conservan en el Archivo de la Corona de Aragón, y en el *Repartiment*, de las épocas del Conquistador y Pedro III el Grande.

Ya en 1248 se inician las donaciones del Valle de Pego, siendo los primeros agraciados Domingo de Puigvert, con seis jovadas de tierra en la alquería de Abengálib (3 Mayo, p. 330), y Poncio de Verdú con tres jovadas en el mismo Valle de Pego, ocupando la heredad que fué del moro Abdolmagi (9 Junio, ps. 330 y 455).

Otorga don Jaime la primera carta puebla el 17 de Noviembre de 1248, a P. de Cabrera y veintinueve pobladores más, compañeros suyos; concede cinco jovadas de tierra de secano y dos hanegadas de regadío a cada uno, en las alquerías de Beniayaet, Huxola y Beniomeyr (1), *que sunt in término de Pego*; si no consiguen en ellas suficiente tierra tienen facultad para resarcirse en las restantes del Valle. La nota del *Repartiment*, aunque escueta, nos permite añadir más datos: pagaban de censo diez sueldos anuales por jovada de tierra secano, y en esta proporción en las de regadío, poseyendo las casas francas de todo censo.

La segunda carta de población la otorga el mismo Jaime I el 17 de Abril de 1249, para Poncio de Verdú y catorce pobladores más, compañeros suyos (*sociis suis*), dándoles a poblar las alquerías de Castellón y Abengálib, en el mismo Valle de Pego, a razón de cinco jovadas de tierra cada poblador y censo de diez sueldos anuales (2).

Sabido es que en 1263 entra el infante don Pedro en posesión de la villa y castillo de Pego, para resarcirse de los 8000 sueldos reales que le debía su padre Jaime I; la conserva durante muchos años, otorgando gran cantidad de documentos, entre ellos el principal la carta puebla del 11 de Septiembre de 1279 (3), que es la tercera en orden cronológico (4).

Es la única puebla valenciana en que se cita concretamente la procedencia de los pobladores, que son ciudadanos barceloneses, así como los encargados de repartir las heredades, cuyos nombres figuran al frente del diploma: Berenguer Suau, Jaime del Puig, Guillermo y Bernardo de Pelagiano; incluso se otorgan diez jovadas de tierra, como concesión especial y extraordinaria, a veinte «hombres buenos de Barcelona». Cada poblador recibe seis jovadas, al censo habitual de diez sueldos, que deben abonar el 1 de Enero de cada año. Igualmente se distribuyen casas u otorgan solares para su construcción, entregando cada uno un curioso censo anual en especie, consistente en una gallina de buena presencia (*unam gallinam bonam receptibilem*).

Debía tener Pedro III mucho interés en atraer pobladores, dadas las franquicias y libertades que concede: de lezda, peaje, pesos y medidas; libre pasto de los ganados por montes y tierras incultas; permiso para cortar leñas y juncos, y en general todos los derechos que gozaban los pobladores de Gandía; claro que, en cambio, tenían la obligación de custodiar a sus expensas el importante castillo de Pego.

La necesidad de fijar a los pobladores en el Valle, para estabilizar la conquista, hizo que se obligara a una residencia personal de diez años, pasados los cuales tenían libertad para vender todas sus propiedades, previo cumplimiento de los derechos de luismo y fadiga, según el fuero de Valencia; esta residencia personal es de las más onerosas de toda la repoblación valenciana, con la única excepción de la carta puebla otorgada en 1405 a los moros de Ribesalves, en la cual se fija en doce años. Claro que, con permiso especial del Monarca, algunos individuos tenían dispensa de residencia, pero siempre con la obligación de tener un sustituto al frente de su heredad (5).

Muchas más noticias podríamos dar sobre la repoblación del Valle de Pego, pero con lo indicado basta para formarse una idea de su importancia y de sus principales vicisitudes.

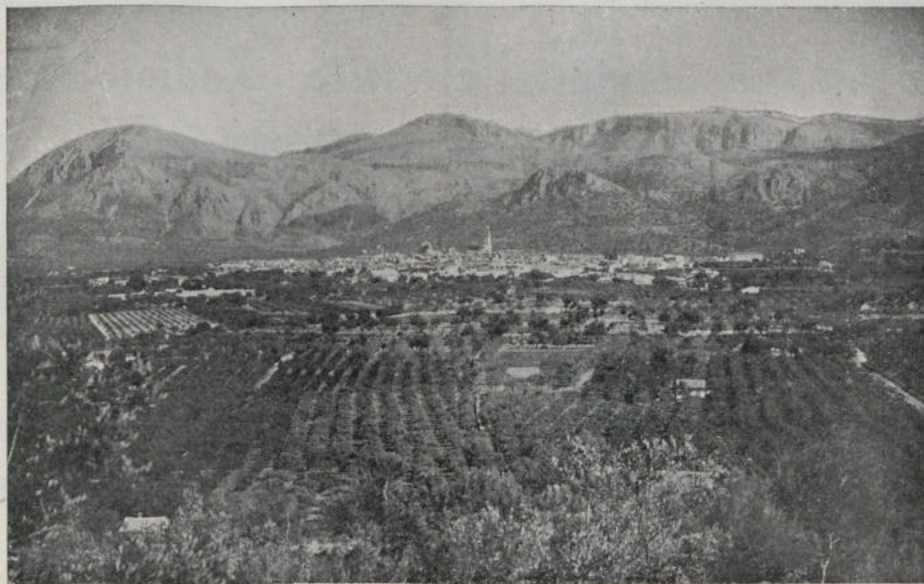
(1) *Repartiment*, ps. 350 y 469. Bofarull leyó mal el nombre de la tercera alquería; hemos comprobado en el Reg. 6, fol. 2 recto del Archivo de la Corona de Aragón: debe ser *Beniomeyr* y no *Beniomelyr*.

(2) *Repartiment*, ps. 350 y 390.

(3) Se conserva en el Archivo de la Corona de Aragón, Reg. 44, fol. 152 vuelto, y se publicará en mi trabajo *Cartas Pueblas del Reino de Valencia* (Premio «Menéndez Pelayo» 1948, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas).

(4) O tal vez la cuarta, pues Jaime I, el 3 de julio de 1276, promete a Sancho de Serra y a sus doscientos peones, concederles heredades en el Valle de Pego, como premio a los servicios prestados en la guerra contra los sarracenos insurrectos (puede verse este documento en el Archivo de la Corona de Aragón, Reg. 22, fol. 45 recto).

(5) Pedro III otorga a Bonanat de Valls seis jovadas en el Valle de Pego: *Concedimus vobis de gracia speciali quod in dicto loco non teneamini facere residenciam personalem, sed teneatis ibidem aliquem hominum sufficientem et idoneum, qui in dicto loco personalem residenciam faciat et debitum servicium loco vestri* (12 febrero 1280 Archivo de la Corona de Aragón, Reg. 44, fol. 169 recto).



VISTA GENERAL DE LA VILLA DE PEGO



Nuestro Concurso de Portadas



La Comisión de Fiestas del M. I. Ayuntamiento, haciéndose eco de la entusiasta acogida que se le dispensa al folleto que desde hace unos años se edita para anunciar las tradicionales fiestas con que honramos a nuestro Santísimo Ecce-Homo, acordó la celebración de un Concurso, entre pintores y dibujantes de la Villa y su distrito, para ilustrar la portada de la edición del presente año.

La principal finalidad que persiguió la Comisión en esta convocatoria, fué la de animar a los muchos aficionados al arte pictórico de la Villa y comarca, sobre todo a los jóvenes principiantes, finalidad que quedó bien patente al recomendar a los señores profesionales que no tuvieran otra intervención en el Concurso que la de asesorar a los noveles, sin presentar ellos ningún trabajo, a pesar de que en las Bases no se les prohibía.

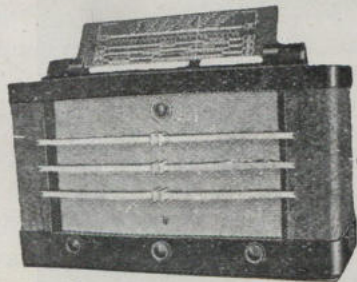
El éxito fué rotundo. nada menos que siete trabajos fueron los presentados, todos originales de principiantes, algunos de ellos de considerable valía, los que se expusieron en la Casa Ayuntamiento, siendo visitados por un sinnúmero de vecinos.

El Jurado calificador se reunió el día 4 del pasado mes de junio, para dictar su fallo. Formaban parte de este Jurado los señores siguientes: Rvdo. Sr. D. Ramón Martínez Penadés, Cura Arcipreste; D. Rafael Cardels Camarlench, Profesor titular de la Escuela de Bellas Artes de San Carlos de Valencia; D. Vicente Jerique Just, Escultor; D. Antonio Pérez Ramos y D. Alfredo Falgás Sastre, Maestros Nacionales. Después de detenido examen de todos y cada uno de los trabajos presentados, se acordó conceder el premio primero al lema «Tricolor», cuyo dibujo ilustra nuestra portada; el segundo, al «Arco Iris»; y crear un tercer premio, que se otorgó al lema «Venus». Abiertas las plicas, resultaron ser sus autores, respectivamente, los jóvenes D. Fernando Morell Perelló, de Orba; y D. Miguel Peiró Miralles y D. Miguel Samper Peiró, de Pego.

La Comisión de Fiestas agradece, en nombre del Ayuntamiento, la valiosa y desinteresada colaboración a los señores del Jurado; felicita efusivamente a los muchachos premiados, y anima a todos los concursantes, ya que con su artística aportación tanto elevan el nivel cultural de nuestra Villa. Gracias a todos, y hasta el Concurso del año próximo.

Maquinaria - Material Eléctrico - Radiotelefonía

Reparación de todo aparato eléctrico y aparatos de radio



ENRIQUE PERALTA

Distribuidor exclusivos para la comarca de los

Receptores PHILIPS



San Pascual, 19 y 21 - Teléfono 116

G A N D I A

Representante en Pego: BAUTISTA ANDRES - Vallet, 12

Taberna

Casa

EL MELLAT

VINOS Y LICORES
RICA MISTELA
BOCADILLOS VARIADOS



Paseo Cervantes, 1 - PEGO

¡Atención!

¡Atención!

Hilario Seguí

no propaga su extenso surtido de Quesos, Mantecas, Jamones y Embutido de alta calidad. - Especies y tripas del país y extranjeras.

Especialidad en Salazones

Plaza Caudillo, 7
PEGO

Enrique Melo Mayor

Serrería mecánica

ENVASES PARA FRUTAS

Calvo Soselo, 4
TELÉFONO 6

GANDIA

Calzados EL SOL

La Zapatería de moda

Mayor, 68 - Germanías, 2

Teléfono 105 **GANDIA**

José Mascarell

NOVEDADES

TEJIDOS

PAÑERÍA

Ausias March, 3 y 5
Teléfono 68 **GANDIA**

El mejor aparato de radio, un

CAMPEADOR CID

Fabricantes:

**RÁFOL DE
ALMUNIA**



Línea de Autobuses

"LA AMISTAD"

SERVICIOS ENTRE

PEGO - OLIVA - GANDÍA
Y PEGO - PATRÓ

Administración: Paz, 19 - PEGO

CALZADOS FERRANDO

De la

CASA GIL

de VALENCIA

en su magnífica exposición:

S. Agustín, 14 - PEGO

Molino Maquillero

Pedro Cañamás
||
PEGO

Eduardo Sala Franqueza

EXPORTADOR DE FRUTAS

ABONOS QUÍMICOS

Almacén y Despacho: Calle ALICANTE

Teléfonos || 13, Despacho
31, Particular

PEGO (Alicante)

Casa GASCÓ (fill)

La borra dels matalaps
en esta Casa compréu
si dormir blanets voléu
i ésser aixi bons casats

San Xavier, 20 - PEGO

Vda. de SAMPER

|||

SOMBRERERIA - NOVEDADES
MEDIAS Y CALCETINES

|||

Calvo Sotelo, 10 - PEGO

Transportistas:

*Para una perfecta reparación
de sus coches*

GARAGE

Julio González Santamaría

C. Alicante - PEGO

Casa JOAQUIN IBIZA

*Especialidad en vinos y lico-
res de las más acreditadas
marcas, a precios módicos*

San Jaime, 38 - PEGO



SOBRE DEFUNCIONES

Agencia en GANDIA: Mayor, 11, 1.º

En Pego: RAMON CARDONA, - Mártires, 10
(CASA VENTURO)

Reservado

J. P. S.

Transportes ADROVER

Unico servicio diario directo de
PEGO a BARCELONA

Duque Carlos de Borja, 7 - GANDIA

Alfonso Lledó

TEJIDOS
PAÑERÍA
NOVEDADES

GANDIA

Mayor, 79 y 81

Hermandad Sindical Comarcal de
Labradores y Ganaderos

Servicio de Policía Rural



COOPERATIVA AGRICOLA

ABONOS - SEMILLAS - FUMIGACIÓN Y
PULVERIZACIÓN - INSECTICIDAS, ETC.



José Antonio, 5 - Teléfono 52 - PEGO

Carlos Durbá

■
CAMIONETA DE
TRANSPORTES

■
Pablo Miralles, 21 - PEGO

Carlos Miralles

—
TRANSPORTISTA

—
Av. José Antonio, 80 - PEGO

Papelería Vila

Vda. de V. Climent Vila

—
Embajador Vich, 17 - Teléfono 14841 - VALENCIA

Elaboración de Arroces y
sus Harinas

Especialidad en
los BOMBAS

Fernando Sendra Sastre

Teléfono 27

PEGO

Eduardo Guitart Alcina

III

COMESTIBLES, HILADOS Y
PAQUETERIA EN GENERAL

III

Mtro. Berenguer, 1 - PEGO

Vda. de Vicente Marco

Alpargatería y
Armería

Calvo Sotelo, 15 - PEGO

Vicente Sendra

Auto-Taxis MANSANET

San Jaime, 21 - Teléf 28 - PEGO

Taller de Carpintería

DE

Carlos Ribera Canet

Lope de Vega - PEGO

¡¡Cazadores,

Industriales,

Automovilistas,

Agricultores!!



Vuestras l'cencias, ma-
trículas, contribuciones,
y toda clase de consul-
tas os serán soluciona-
das al momento por la

OFICINA ADMINISTRATIVA

Peretó

Plaza Caudillo, 5 - PEGO

Garage Central

Taller de Reparaciones
de Maquinaria en general
ENGRASE A PRESION

Carretera Circunvalación (cruce) - PEGO

HORNO Y
PANADERIA

Vicente Mengual Sanchis

Mtro. Blasco, 6
PEGO

Miguel Hervás

♦ ♦ ♦
TRABAJOS DE MECÁNICA
Electricidad Automóvil
e Industrial

Santo Domingo, 4 - Teléfono 67 - PEGO

SEVERINO ROVIRA

Pintor

S. Cristobal, 28 - PEGO

"ZURICH" Compañía General de Seguros

EMPRESARIO: La Legislación Social vigente obliga al seguro de tus empleados. Si quieres hallarte exento de responsabilidad, suscribe una póliza de seguros.

TRANSPORTISTA: Tu coche no debe circular sin una póliza de Responsabilidad Civil, con ella tendrás cubiertos todos los daños que ocasiona tu vehículo.

Representante general para Pego y su Comarca:

Maestro Berenguer, 3 - PEGO

Bar

Moreno

Calvo Sotelo, 2 - PEGO

Taller de Mármoles y Lápidas

Antonia Samper

Pl. General Primo de Rivera, 7 - PEGO

CARNICERIA

DE

Carlos Siscar Dominguis

Ecce-Homo, 14 - PEGO

Miguel Santastefelicitas

Fábrica de Baldosas
Hidráulicas

Depósito de Materiales para Construcción
y Azulejos de todas clases

Plaza Mayorazgo Cendra, 12
Teléfono 73 - PEGO

*Visite la casa, vea catálogos de
baldosas y encárguelas a su
gusto en dibujo y colores*

Costa Hermanos y C.^a

Industria de Almendras

Denia, 23 PEGO

Agrupación Colombófila
Mensajera

C. Argentina, 18 - PEGO

Gozará Vd. de un deporte pa-
triótico y científico, cultivando
las palomas mensajeras

*Quien proteja a las palomas
mensajeras, sirve a la patria*

ALMACEN DE ABONOS
Y PRIMERAS MATERIAS

ALECHA, S. A.

TELEFONO 33

Calle Alicante, 1 - PEGO

Eloboración de Arroces **BOMBA**
Arroz LA PALOMA

Vda. de José Ortola González

Ramón y Caja. 2 - Teléfono 21

PEGO (Alicante)

*Si quiere ganar tiempo y
dinero, use de los
servicios de la*

TRILLADORA

“SAN ISIDRO”

Vda. de Fernando Materu

Almacén de Coloniales
Drogas y Paquetería

Ventas al por mayor y detall



Camilo Pérez Pastor, 42

Teléfono 36

PEGO

**Vda. e hijos de Eduardo
Canet**

*Saludan a su clientela y
vecindario en las fiestas
del Smo. ECCE-HOMO*

San Fernando, 8 - PEGO

Bernardino Ortola

♦ ♦ ♦
FABRICA DE HIELO
SIFONES Y GASEOSAS

♦ ♦ ♦
Paseo Cervantes, 11 - PEGO

Antonio Moya

ALPARGATERIA

Gran surtido para Cazadores

INMEJORABLE CALIDAD
Y PERFECCION

San Agustín, 12 - PEGO

Reservado

Abonos

FELIU

Relojería de Precisión

Hijo de Pego
"EL ESCOLÁ"

JOSE PASTOR

ON PARLE FRANÇAIS
SI PARLA ITALIANO

VENTA Y COMPOSTURAS DE
TODA CLASE DE RELOJES

MÁXIMA GARANTÍA

RELOJES DE TORRE

CALVO SOTELO, 44
IÁTIVA, 33

VALENCIA

HORNO Y PANADERIA

Vicente Briones Llambés

Calle Mtro. Blasco - PEGO



Carlos Siscar Furió

CARNICERIA

III

Plaza Mártires, 8 - PEGO

VICENTE NADAL

Taller de Carros

C. Alicante (Circunvalación) - PEGO

Casa MICA

Pascual Sastre Server

BICICLETAS Y ACCESORIOS
de las principales marcas

Exclusiva de la Casa ORBEA

Reparaciones y venta:

Calle de San Jaime, 33 - PEGO

TRANSPORTES

Pedro Pérez

Ramón y Cajal, 3

Teléf. 83 - PEGO

Calidad y buen precio
obtendrá en

CASA RAFELET

RAFAEL CARDONA COTS

Comestibles finos y variados - Baratijas y Golosinas

Plaza Mayorazgo Cendra, 13 - Teléfono 45 - PEGO



RESERVADO PARA

AGUAS POTABLES Y RIEGOS, S. A.

VICENTE NADAL

Taller de Carros

C. Alicantina (Circunvalación) - PEGO

CARNICERIA

Plaza Mártires 8 - PEGO

Almacén de Licores y **BAR EXPRÉS**
ESCRIVA

Grandes existencias en Licores

SERVICIO ESMERADO EN CAFÉ, BAR Y CERVECERÍA

Especialidad en mariscos

Avenida José Antonio 2 y Cervantes 23

OLIVA

Hidroeléctrica del Serpis, S. A.

Fábrica de Fluido eléctrico



CENTRAL DISTRIBUIDORA:

Calle Argentina, 1 - PEGO

Enrique "MARCH"

—
SELECTA VARIACION
EN HUMOS

—
S. Agustín, 55 - PEGO

GILABERT

FOTOGRAFO

Ampliaciones, Reproducciones
Trabajos de Laboratorio

—
Pl. Caudillo, 2 - PEGO

El Horno de

JOSE SISCAR

Saluda a su distinguida
clientela en las fiestas del
Smo. Ecce-Homo.

—
Plaza Mártires, 13 - PEGO

Leocricio Pascual

—
Farmacia y Laboratorio

ESPECÍFICOS

—
Ramón y Cajal, 20 - PEGO

Ferretería RIBERA

BATERIA DE COCINA
ARTICULOS DE REGALO
JUGUETES

—
S. Antonio de Padua, 15 - PEGO

Helados EL ALICANTINO

LOS MAS FRESCOS
Y MAS FINOS

Puesto de venta durante las
fiestas:

Plaza del Caudillo (Gasolinera)

Capitán Cendra, 72 — PEGO

Alfonso Pellicer

PERFUMERIA

Artículos de Tocador y de Belleza

CALIDAD Y PRECIOS DE COMPETENCIA

—
Calle Calvo Sotelo, 12 - PEGO

Un Coñac de prestigio.....

FUNDADOR

de **DOMECQ**

¡¡Exíjalo!!

Eduardo Tamarit García

**TEJIDOS Y
NOVEDADES**

Ramón y Cajal, 17 - PEGO

Carnicería y Tocinería

DE

MIGUEL COSTA

Carnes de Cordero, Ternera, Lechal, Cabrito, Cerdo y Embutidos

GRAN CÁMARA FRIGORÍFICA

Plaza Caudillo, 4 - PEGO

Jesús Ortolá

RECADERO

*Servicio diario en Camión
de Pego a Valencia, com-
binado para toda España*

PEGO: Gral. Primo de Rivera - Teléf. 38
VALENCIA: "LA CENTRAL" - Játiva, 18
Teléfono 16529

HOJALATERIA

DE

J. Roselló Llorens

**Canales y Tuberías
para desagües y potables**

San Antonio de Padua, 8 - PEGO

Condimento amarillo

ARCO IRIS

El preferido por las amas de casa

Fábrica de Juguetes

DE CARTON Y ESCAYOLA PINTADOS Y DECORADOS
CON PELO Y VOZ NATURAL

José Seguí Canet

CAMILO PEREZ PASTOR, 33

TELEFONOS 28 Y 76

PEGO (Alicante)

TRANSPORTES

SALA

P. General Primo de Rivera, 11

PEGO (Alicante)

TELEFONO 58

Pascual Franqueza Sala

*Paqueterta, Merceria
y novedades de alta
calidad.*

Calvo Sotelo, núm. 18

Pego (Alicante)

Vicente Gadea

AUTOS DE ALQUILER

SAN RAFAEL, N.º 3

PEGO (Alicante)

ESTABLECIMIENTOS



*Nuestra Señora
del Perpetuo Socorro*



COMESTIBLES
SALAZONES
EMBUTIDOS
VINOS Y LICORES

CINZANO

**Coñac
Terry**

Calle del Smo. Ecce-Homo, núm. 17

PEGO (Alicante)

REPRESENTACIONES EXCLUSIVAS

JOSE SENDRA CARDONA

Avenida José Antonio, 60 - PEGO (Alicante)